



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 16 mai 2017, à 20 h**  
Salle du Conseil – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, May 16, 2017, at 8 p.m.**  
Council Chamber – City Hall

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Cyrille Simard, Maire  
Me Marc Michaud, directeur général  
Chantal Dubé, secrétaire municipale adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Quartier 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Quartier 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

**MINUTES**

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

**Councillors:**

<b>Ward 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Ward 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Ward 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Ward 4</b>	Charles Fournier	Eric McGuire

Le conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :  
Madame Lucie Levesque pour ses 25 années de bénévolat au sein du Club de patinage artistique d'Edmundston.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition: Mrs. Lucie Levesque for 25 years of volunteering with the Edmundston figure skating club.

La réunion débute à 20 h 04 sous la présidence du Maire, Cyrille Simard.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:04 p.m.

Il est proposé par Camille Roy, appuyé de Gérald Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.

It is moved by Camille Roy, seconded by Gérald Morneau, that the agenda be adopted as presented.  
Carried

**Divulgence d'intérêt :** Conseiller Eric Marquis pour le dossier « Services administratifs – technicien en informatique » sous la rubrique « Ressources humaines ».

**Disclosure of interest:** Councillor Eric Marquis for item "Administrative Services – IT Technician" under section "Human Resources".

**2017 -053** M. Eric McGuire propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.  
> 25 avril 2017 – Réunion ordinaire publique  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

**2017 -053** Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meetings be received as presented.  
> April 25, 2017 – Regular public meeting  
Seconded by Eric Doiron Carried

**PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE**

**PRÉSENTATION D'UNE MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – RUE DE LA FALAISE**

M. Marc Michaud, directeur général, présente les changements proposés au plan municipal pour la propriété portant le NID 35319326 située sur la rue de la Falaise.

**MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – REMBLAI/DÉBLAI/TALUS/MUR DE SOUTÈNEMENT**

2017 -054 Mme Lise Ouellette propose que le Conseil municipal considère l'adoption d'un arrêté municipal modifiant l'Arrêté de zonage d'Edmundston no 33R pour le changement suivant :

- Ajouter des exigences en ce qui a trait à l'aménagement de talus, de remblai, de déblai et de murs de soutènement.

**IL EST RÉSOLU QUE** le Conseil municipal convoque une réunion publique pour examiner les objections et commentaires au projet d'arrêté proposé, le 20 juin 2017, à 20 h, en la salle du Conseil à l'hôtel de ville d'Edmundston; et que le secrétaire se charge, au nom et pour le compte du Conseil, de faire publier l'avis public prescrit par l'article 68 de la *Loi sur l'urbanisme* dans le journal « L'Étoile » indiquant l'intention du Conseil, la date et le lieu de cette réunion publique.

Appuyée de Michel Serry                      Adoptée

Conseiller Charles Fournier demande des précisions sur les exigences. M. Marc Michaud explique qu'une première lecture en entier sera faite pendant cette réunion.

**ARRÊTÉS MUNICIPAUX**

**32.20 ET 33R14 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL ET À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 44, CHEMIN MGR-LANG**

La secrétaire municipale adjointe procède aux 2<sup>es</sup> lectures par titre des arrêtés 32.20 et 33R14.

La recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme est reçue. Aucun autre commentaire ou objection n'est reçu ni par écrit ni des gens dans la salle.

**MUNICIPAL PLAN AND ZONING**

**PRESENTATION OF AN AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN – DE LA FALAISE STREET**

Mr. Marc Michaud, Chief Administrative Officer, presents the amendment proposed to the Municipal Plan for the property identified with PID 35319326 located on De La Falaise Street.

**AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – CUT/FILL/BERM/RETAINING WALL**

2017 -054 Mrs. Lise Ouellette moves that the Municipal Council consider the adoption of a municipal by-law amending the Edmundston Zoning By-Law No. 33R for the following amendment:

- Add requirements for the development of berm, excavation work and retaining walls.

**BE IT THEREFORE RESOLVED THAT** the Municipal Council is calling a public meeting to examine the objections and comments regarding these amendments on June 20, 2017, at 8 p.m., in the Edmundston council chambers at the City Hall, and that the Clerk be responsible, on behalf and for the interest of the Council, for advertising the public notice prescribed in section 68 of the *Community Planning Act* in "L'Étoile" newspaper, indicating the Council's intention, the date and the location of this public meeting.

Seconded by Michel Serry                      Carried

Councillor Charles Fournier asks for clarifications on the requirements. Mr. Marc Michaud explains that a first reading in its entirety will be made during this meeting

**MUNICIPAL BY-LAWS**

**32.20 AND 33R14 – AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN AND ZONING BY-LAW – 44 MGR LANG ROAD**

The Assistant City Clerk proceeds with the 2<sup>nd</sup> readings by title of by-laws 32.20 and 33R14.

The Planning Advisory Committee's recommendation is received. No other comment is received either in writing or by citizens present.

**33R15 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE –  
REMBLAI/DÉBLAI/TALUS/MUR DE SOUTÈNEMENT**

La secrétaire municipale adjointe procède à la 1<sup>re</sup> lecture en entier de l'arrêté 33R15.

Conseillère Lise Ouellette demande des précisions sur le processus de communication. M. Marc Michaud explique que des sessions d'information seront organisées avec les entrepreneurs dans le domaine.

**AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX**

**ADMINISTRATIF**

**NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT**

2017 -055 M. Charles Fournier propose que, conformément à l'article 30 de la *Loi sur les municipalités*, le conseiller Camille Roy soit élu maire suppléant d'Edmundston pour une durée d'un an.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

**RESSOURCES HUMAINES**

**SERVICES ADMINISTRATIFS – STRUCTURE**

2017 -056 M. Gérald Morneau propose que la structure organisationnelle des Services administratifs soit adoptée telle qu'elle a été présentée, soit avec l'ajout d'un poste permanent syndiqué de technicien en informatique.  
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

**SERVICES ADMINISTRATIFS – TECHNICIEN EN INFORMATIQUE**

Conseiller Eric Marquis sort de la salle pour ce point.

2017 -057 M. Eric Doiron propose que monsieur Marc-André Picard soit embauché, sous le regroupement syndical, SCFP local 60, à un poste permanent de technicien en informatique aux Services administratifs de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

**TRAVAUX PUBLICS – PRÉPOSÉ AUX APPELS ET RECHERCHES**

2017 -058 M. Eric Marquis propose que monsieur Daniel Aubé soit embauché, sous le regroupement syndical, SCFP local 60, à un poste permanent de préposé aux appels et recherches au secteur d'eau et d'égouts du Service des travaux publics pour la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

**33R15 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW –  
CUT/FILL/BERM/RETAINING WALL**

The Assistant City Clerk proceeds with the 1<sup>st</sup> reading in its entirety of by-law 33R15.

Councillor Lise Ouellette asks for clarification on the communication process. Mr. Marc Michaud informs that information sessions will be organized with entrepreneurs in the field.

**OTHER MUNICIPAL ISSUES**

**ADMINISTRATIVE**

**NOMINATION OF DEPUTY MAYOR**

2017 -055 Mr. Charles Fournier moves that, pursuant to section 30 of the *Municipalities Act*, the Councillor Camille Roy be elected Deputy Mayor for Edmundston for a term of one year.  
Seconded by Eric Marquis Carried

**HUMAN RESOURCES**

**ADMINISTRATIVE SERVICES – STRUCTURE**

2017 -056 Mr. Gérald Morneau moves that the organizational structure of the Department of Administrative Services be accepted as presented, with the addition of a permanent unionized IT technician position.  
Seconded by Eric McGuire Carried

**ADMINISTRATIVE SERVICES – IT TECHNICIAN**

Councillor Eric Marquis leaves the room for this item.

2017 -057 Mr. Eric Doiron moves that Mr. Marc-André Picard be appointed, under CUPE, local 60, at a permanent position of IT Technician at the Department of Administrative Services of the municipality of Edmundston.  
Seconded by Charles Fournier Carried

**PUBLIC WORKS – CUSTOMER SERVICE ATTENDANT**

2017 -058 Mr. Eric Marquis moves that Mr. Daniel Aubé be appointed, under CUPE, local 60, at a permanent position of Customer Service Attendant for the water and sewer sector of the Department of Public Works of the municipality of Edmundston.  
Seconded by Gérald Morneau Carried

**DÉVELOPPEMENT**

**ENTENTE D'EMPIÈTEMENT – 52, CHEMIN CANADA**

2017 -059 M. Eric McGuire propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires du bienfonds ainsi que du commerce situé au 52, chemin Canada, à Edmundston, N.-B. (NID 35138569), concernant une entente d'empiètement pour l'installation d'une terrasse sur le trottoir à l'avant du commerce.  
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

**LOTISSEMENT (TERRAIN D'UTILITÉS PUBLIQUES) –  
SECTEUR RIVIERA PARK**

2017 -060 Tel qu'il est requis par l'article 56(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, M. Eric Marquis propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le propriétaire du terrain NID : 35313667, monsieur Marc Daigle, concernant les arrangements pour une entente monétaire représentant 8 % de la valeur marchande du terrain afin de combler les exigences de l'article 7 de l'arrêté municipal no 27 sur le lotissement.  
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

**LOTISSEMENT (TERRAIN D'UTILITÉS PUBLIQUES) –  
SECTEUR EDMUNDSTON-NORD**

2017 -061 Tel qu'il est requis par l'article 56(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, M. Michel Serry propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le propriétaire de RPB Construction Ltée, concernant le transfert de terrains d'utilités publiques et que ces transferts combleront les exigences de l'article 7 de l'arrêté municipal no 27 sur le lotissement, conditionnellement au transfert éventuel du sentier du Prospecteur situé sur les propriétés de l'entreprise.  
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

**BAIL – TERRAIN, RUE GUY**

2017 -062 Mme Lise Ouellette propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et GR Farm Equipment Inc., concernant un bail pour la location d'une partie d'un terrain situé sur la rue Guy et portant le NID 35186295.  
Appuyée de Michel Serry Adoptée

**DEVELOPMENT**

**ENCROACHMENT AGREEMENT – 52 CANADA ROAD**

2017 -059 Mr. Eric McGuire moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of the property and of the business located at 52 Canada Road, in Edmundston (PID 35138569), concerning an encroachment agreement for the installation of a terrace on the sidewalk in front of the business.  
Seconded by Charles Fournier Carried

**SUBDIVISION (LAND FOR PUBLIC PURPOSES) –  
RIVIERA PARK SECTOR**

2017 -060 As required by section 56 (1) of the *Community Planning Act*, Mr. Eric Marquis proposes that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owner of land PID: 35313667, Mr. Marc Daigle, regarding arrangements for a monetary agreement representing 8% of the market value of the land to meet the requirements of section 7 of by-law no. 27 on subdivision.  
Seconded by Gérald Morneau Carried

**SUBDIVISION (LAND FOR PUBLIC PURPOSES) –  
EDMUNDSTON-NORTH SECTOR**

2017 -061 As required by section 56 (1) of the *Community Planning Act*, Mr. Michel Serry proposes that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owner of RPB Construction Ltée, concerning the transfer of land for public purposes and that these transfers meet the requirements of section 7 of by-law no. 27 on subdivision, subject to the possible transfer of the Prospecter trail located on the company's properties.  
Seconded by Lise Ouellette Carried

**LEASE – LAND, GUY STREET**

2017 -062 Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the document between Edmundston and GR Farm Equipment Inc., concerning a lease for the rental of a portion of land located on Guy Street and identified with PID 35186295.  
Seconded by Michel Serry Carried

**BAUX – TERRAIN, RUE VOYER**

2017 -063 M. Michel Serry propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et RFC Équipement, concernant un bail pour la location d'une partie d'un terrain situé sur la rue Voyer et portant le NID 35303155.  
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

2017 -064 Mme Lise Ouellette propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Mathieu Daigle Trucking, concernant un bail pour la location d'une partie d'un terrain situé sur la rue Voyer et portant le NID 35303155.  
Appuyée de Michel Serry Adoptée

**TRANSFERTS DE PROPRIÉTÉS – CHEMIN OLIVIER-BOUCHER**

2017 -065 M. Michel Serry propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires de la propriété située au 56, chemin Olivier-Boucher et identifiée par le NID 35356062 pour le transfert de cette propriété à la municipalité.  
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

2017 -066 M. Charles Fournier propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires de la propriété située au 60, chemin Olivier-Boucher et identifiée par le NID 35163336 pour le transfert de cette propriété à la municipalité.  
Appuyée de Camille Roy Adoptée

2017 -067 M. Eric Marquis propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et les propriétaires de la propriété située au 66, chemin Olivier-Boucher et identifiée par le NID 35312297 pour le transfert de cette propriété à la municipalité.  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

**APPEL D'OFFRES – STATION DE POMPAGE, RUE COMMERCIALE**

2017 -068 M. Gérald Morneau propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Conrad Lavoie et Fils Ltée, concernant la reconstruction de la station de pompage de la rue Commerciale.  
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

**LEASES – LAND, VOYER STREET**

2017 -063 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the document between Edmundston and RFC Equipment, concerning a lease for the rental of a portion of land located on Voyer Street and identified with PID 35303155.  
Seconded by Lise Ouellette Carried

2017 -064 Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the document between Edmundston and Mathieu Daigle Trucking, concerning a lease for the rental of a portion of land located on Voyer Street and identified with PID 35303155.  
Seconded by Michel Serry Carried

**PROPERTY TRANSFERS – OLIVIER-BOUCHER ROAD**

2017 -065 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the document between Edmundston and the owner of the property located at 56 Olivier-Boucher Road and identified with PID 35356062, concerning the transfer of the property to the Municipality.  
Seconded by Lise Ouellette Carried

2017 -066 Mr. Charles Fournier moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the document between Edmundston and the owner of the property located at 60 Olivier-Boucher Road and identified with PID 35163336, concerning the transfer of the property to the Municipality.  
Seconded by Camille Roy Carried

2017 -067 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the document between Edmundston and the owner of the property located at 66 Olivier-Boucher Road and identified with PID 35312297, concerning the transfer of the property to the Municipality.  
Seconded by Eric Doiron Carried

**TENDER CALL – PUMPING STATION, COMMERCIALE STREET**

2017 -068 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Conrad Lavoie et Fils Ltée, concerning the reconstruction of the pumping station of Commerciale Street.  
Seconded by Eric McGuire Carried

**ÉQUIPEMENT – STATION DE POMPAGE, RUE COMMERCIALE**

2017 -069 Mme Lise Ouellette propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et John Brooks Company Limited, concernant l'achat de l'équipement pour la reconstruction de la station de pompage de la rue Commerciale.  
Appuyée de Michel Serry Adoptée

**EQUIPMENT – PUMPING STATION, COMMERCIALE STREET**

2017 -069 Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and John Brooks Company Limited, concerning the purchase of the equipment for the reconstruction of the pumping station on Commerciale Street.  
Seconded by Michel Serry Carried

**CONSTRUCTION DE LOGES – CENTRE JEAN-DAIGLE**

2017 -070 M. Gérald Morneau propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Ronam Construction Inc. et Lainco Inc., concernant la construction de loges dans le Centre Jean-Daigle.  
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

**CONSTRUCTION OF BOXES – JEAN-DAIGLE CENTRE**

2017 -070 Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Ronam Construction Inc. and Lainco Inc., concerning the construction of boxes in Jean-Daigle Centre.  
Seconded by Charles Fournier Carried

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

Mr. Mayor reads a press release.

**EXPERT-CONSEIL POUR RÉSEAU INFORMATIQUE – CENTRE JEAN-DAIGLE**

2017 -071 M. Camille Roy propose que le Maire et le Secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et BulletProof Solutions Inc., concernant le service d'expert-conseil pour le réseau informatique du Centre Jean-Daigle.  
Appuyée de Charles Fournier Adoptée

**CONSULTANT – IT NETWORK – JEAN-DAIGLE CENTRE**

2017 -071 Mr. Camille Roy moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and BulletProof Solutions Inc., concerning the consultant services for the IT network of Jean-Daigle Centre.  
Seconded by Charles Fournier Carried

**PROGRAMME D'ASPHALTAGE 2017**

Mme Mireille Vautour, coordonnatrice du développement des infrastructures, présente la recommandation du personnel.

**2017 ASPHALTING PROGRAM**

Mrs. Mireille Vautour, Infrastructure Development Coordinator, presents the personnel's recommendation.

2017 -072 M. Eric McGuire propose que le programme d'asphaltage 2017 soit adopté tel qu'il a été présenté.  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

2017 -072 Mr. Eric McGuire moves that 2017 Asphaltting Program be adopted as presented.  
Seconded by Eric Doiron Carried

M. le Maire informe qu'un communiqué est émis.

Mr. Mayor informs that a press release is issued.

**FINANCES**

**FINANCE**

**MODIFICATION AUX PLANS D'INVESTISSEMENTS**

**AMENDMENT TO INVESTMENT PLANS**

**FONDS D'EXPLOITATION GÉNÉRALE**

**LOCAL IMPROVEMENT FUND**

2017 -073 M. McGuire propose que le plan d'investissements de 2017 révisé du Fonds d'exploitation générale soit adopté.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

2017 -073 Mr. Eric McGuire moved to adopt the amended 2017 investment plan for the local improvement fund.  
Seconded by Eric Marquis Carried

**FONDS DE SERVICES PUBLICS D'EAU ET D'ÉGOUTS**

2017 -074 M. Eric Doiron propose que le plan d'investissements de 2017 révisé du Fonds de services publics d'eau et d'égouts soit adopté.  
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

**WATER AND SEWER UTILITY FUND**

2017 -074 Mr. Eric Doiron moved to adopt the amended 2017 investment plan for the water and sewer utility fund.  
Seconded by Lise Ouellette Carried

**ÉTATS FINANCIERS 2016**

M. Paul Bérubé, de la firme Raymond Chabot Grant Thornton fait une présentation sommaire des états financiers au 31 décembre 2016.

**2016 FINANCIAL STATEMENTS**

Mr. Paul Bérubé of Raymond Chabot Grant Thornton does a summary presentation of the financial statements as of December 31, 2016.

2017 -075 M. Charles Fournier propose que les états financiers de la municipalité d'Edmundston au 31 décembre 2016 soient adoptés tels qu'ils ont été présentés.  
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

2017 -075 Mr. Charles Fournier moves that the financial statements for the Municipality of Edmundston as of December 31, 2016 be adopted as presented.  
Seconded by Gérald Morneau Carried

M. le Maire fait la lecture d'un communiqué.

Mr. Mayor reads a press release.

**INFORMATION GÉNÉRALE**

- Prochaine réunion publique
  - Ordinaire – mardi 20 juin 2017, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – mars et avril 2017
- 28 mai au 3 juin 2017 – semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées
  - M. le Maire indique qu'à la réunion du 20 juin, constable Pierre Ouellette fera une présentation sur le respect des stationnements pour personnes handicapées.
- Course à relais *Je bouge, j'apprends!* – 3 juin 2017 – présentation
  - M. Alexi Ruest, jeune porte-parole, explique l'activité et invite les membres du conseil et la population à participer.

**GENERAL INFORMATION**

- Next public meeting
  - Regular – Tuesday, June 20, 2017, at 8 p.m.
- Council members' expenses – March and April 2017
- May 28 to June 3, 2017 – Disability Awareness Week
  - Mr. Mayor informs that at the meeting of June 20<sup>th</sup>, Constable Pierre Ouellette will make a presentation on respecting parking spaces for people with disabilities.
- Relay run of *I move... I learn!* – June 3, 2017 - presentation
  - Mr. Alexi Ruest, young spokesperson, explains the event and invites the council members and the population to participate.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Des commentaires et questions sont apportés concernant :

- la poussière sur le chemin Canada;
- le déblaiement des trottoirs pendant la saison hivernale;
- le nombre d'employés sur l'équipe de réparation des nids de poule.

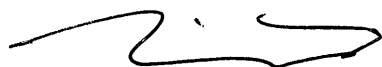
**QUESTION PERIOD**

Comments and question were brought concerning :

- dust on Canada Road;
- sidewalk cleaning during winter;
- number of employees on the pothole repair team.

**CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT**

L'ajournement de la réunion est proposé par Lise Ouellette à 21 h 29.



Cyrille Simard  
Maire / Mayor

**ADJOURNEMENT**

Adjournment is moved by Lise Ouellette at 8:29 p.m.



Chantal Dubé  
Secrétaire municipale adjointe / Assistant City Clerk